


Programm Programma

STERZING / STADTPLATZ	Ziel / arrivo	VIPITENO / PIAZZA CITTÀ
Infostand und Teilnahmekarten: AVIS Sterzing	ore 9.00–16.00 Uhr	Informazioni e schede: AVIS Vipiteno
Innerhalb 16.00 Uhr: Abgabe der Teilnahmekarten		Entro le ore 16.00: consegna delle schede
Warme Küche, Kaffee und Kuchen Kolpingfamilie Sterzing, Lebenshilfe Sterzing	ore 10.00–17.00 Uhr	Cucina calda, caffè e torte Kolpingfamilie Sterzing, Lebenshilfe Sterzing
Musik mit der Böhmisches der MK Trems und dem Acoustic Duo Stefan Demetz & Ivan Schenk	ab / dalle ore 10.30 Uhr	Musica con la Banda musicale di Campo di Trems e con Acoustic Duo Stefan Demetz & Ivan Schenk
Fahrradweihe, Clownerie und Seifenblasenshow Der Traum - GambeinspallaTeatro, Preisverlosung Moderation - Silvia Fontanive	ore 16.00 Uhr	Benedizione biciclette, Spettacolo di clown e bolle di sapone Il sogno - GambeinspallaTeatro, Estrazione premi Moderazione - Silvia Fontanive
Wiesen, Parkplatz Tennisplätze Weißes Kreuz, Zivilschutz Sterzing: Einsatzwagen, Blutdruck-Messung, Nudelgerichte, Kuchen, Getränke Straßentheater mit GambeinspallaTeatro um 12:00	1	Prati, parcheggio campi da tennis Croce Bianca, protezione civile sezione di Vipiteno: Mezzi di soccorso, misurazione pressione, Piatti di pasta, torte, bibite Teatro di strada con GambeinspallaTeatro alle ore 12:00
QUIZ „Erste Hilfe“	A	QUIZ “pronto soccorso”
Sterzing, Gänsbacherstrasse m2Bike: Tag der offenen Tür, Radwerkstatt		Vipiteno, via Gänsbacher m2Bike: giornata delle porte aperte, officina
Sterzing, Feuerwehrhalle Freiwillige Feuerwehr Sterzing: Tag der offenen Tür, Würstchen, Getränke	2	Vipiteno, Sede vigili del fuoco Vigili del fuoco Vipiteno: giornata delle porte aperte, Würstel, bibite
Sterzing, Flugfeld Associazione nazionale Carabinieri – Sezione Sterzing: Einsatzfahrzeuge, Hundestaffel und Hubschrauber von 11:00 bis 13:00 (mit Vorbehalt) Porchetta, Getränke, Caffè, WC	3	Vipiteno, aviosuperficie Associazione nazionale Carabinieri – Sezione Vipiteno: volanti delle pattuglie, squadra cinofila ed elicottero dalle 11 alle 13 (salvo imprevisti) Panini con porchetta, bibite, caffè, WC
Freienfeld, Sportgelände Laufverein Freienfeld: Südtirol SprintChampion Frankfurter Würstchen, Getränke, WC Straßentheater mit GambeinspallaTeatro um 13:30	4	Campo di Trems, Zona sportiva Laufverein Campo di Trems: SprintChampion Alto Adige Würstel, bibite, WC Teatro di strada con GambeinspallaTeatro alle ore 13:30
Freienfeld, C.A.I.-Gelände C.A.I. Vipiteno: Fahrradparcours für Kinder Hamburger, Pommes Frites, Getränke, WC	5	Campo di Trems, Sede C.A.I. Vipiteno C.A.I. Vipiteno: gimcana in bici per bambini Hamburger, patatine fritte, bibite, WC
Sterzing, Deutschhaus - Stadt- und Multschermuseum: QUIZ, WC	B	Vipiteno, Commenda dell'ordine teutonico - Museo Civico e Museo Multscher: QUIZ, WC
Sterzing, Zentrale der Bergrettung Bergrettungsdienst im AVS Sterzing: Kletterwand, Getränke, Snacks, WC	6	Vipiteno, Sede soccorso alpino Soccorso alpino dell'AVS Sterzing: parete d'arrampicata, bibite, snack, WC
Sterzing, Unterackern Rent and Go: Tag der offenen Tür, E-Bikes Probefahrten, Radwerkstatt		Vipiteno, via Campi di Sotto Rent and Go: giornata delle porte aperte, bici elettriche da testare, officina
STERZING, UNTERACKERN - WALDKINDERGARTEN FAUNUS - WALDRÄTSEL: Getränke, Kuchen, WC	C	VIPITENO, CAMPI DI SOTTO - AVVENTURA BOSCO FAUNUS - INDOVINELLO DEL BOSCO: bibite, dolci, WC
Mareit, Zentrum - Festplatz Schützenkompanie Mareit: Frühschoppen, Brathähnchen, Getränke, WC, Musik	7	Mareta, centro - piazzale delle feste Schützenkompanie Mareit: “Frühschoppen”, polli allo spiedo, bibite, WC, Musica,
Sterzing, Seilbahnstation Rosskopf Outdoorcenter: Tag der offenen Tür, E-Bikes Probefahrten, Radwerkstatt		Vipiteno, Stazione Funivia Monte Cavallo Outdoorcenter: giornata delle porte aperte, bici elettriche da testare, officina
Gossensass, Zentrum - Festplatz ASV Gossensass - Sezione Ski: Aperitivo Lungo Straßentheater mit GambeinspallaTeatro um 10:30	8	Colle Isarco, centro - piazza Ibsen ASV Colle Isarco - sezione ski: Aperitivo Lungo Teatro di strada con GambeinspallaTeatro alle ore 10:30
FOOT DARTS für ALLE	D	FOOT DARTS per TUTTI
Radrast Giggelberg, Route 232 Speisen, Getränke, WC, Offene Probe mit Brennerwind um 11:00		Radrast Giggelberg, Route 232 Cibo, bibite, WC, Prova aperta con Brennerwind alle ore 11.00
Brenner, Marktplatz C.A.I. Brennero: belegte Brote, Getränke, WC	9	Brennero, piazza mercato C.A.I. Brennero: panini, bibite, WC
RADPARCOURS für KINDER	E	CIMCANA BICI per BAMBINI